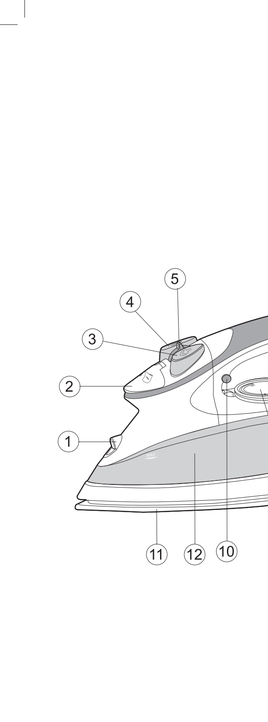
ENGLISH



STEAM IRON

DESCRIPTION

1. Water sprinkler nozzle
2. Lid of the filling hole
3. Additional steam supply button
4. Water sprinkler button
5. Continuous steam supply mode ON/OFF/self-cleaning mode ON
6. Power cord protection
7. Base
8. Light indicator or operation
9. Temperature control knob
10. Water tank detach button
11. Iron plate
12. Detachable water tank

SAFETY PRECAUTIONS

Read these instructions carefully before using the device and also pay attention to the illustrations.

- Before connecting the iron to electrical power, maker sure that the voltage of your electrical system matches the voltage specified on the iron.
- Only use the iron for the purposes outlined in these instructions.
- Only use the iron on an ironing board.
- Always disconnect the iron from electrical power when filling the tank with water.
- Be especially careful when using the device around children and disabled people.
- Do not leave the iron unattended while in use.
- Always disconnect the iron from electrical power when not in use.
- In order to prevent electrical shock, do not submerse the iron in water or any other liquid.
- Avoid contacting any open areas of skin with the hot surfaces of the iron or the released steam in order to prevent burns.
- Make sure that the power cord does not hang over the edge of the ironing board and that it does not come into contact with any hot surfaces.
- Always grip the power plug in order to disconnect the iron from electrical power; never pull on the power cord.
- Pour all the water out of the iron and allow to cool completely before storing.
- In order to avoid overloading the electrical circuit, do not simultaneously operate several devices with high power consumption.
- Do not use the iron if the power plug, power cord, or any other part is damaged or malfunctioning.
- In order to prevent electrical shock, do not attempt to take apart the iron yourself; contact an authorized service center for repairs if the iron is malfunctioning.

BEFORE USAGE

- Take out the iron from the package and remove the protective cartoon covering from the iron sole.
- Make sure that the electrical supply voltage corresponds to the iron's operating voltage.

Note:
The iron's heating element is broken in during the first use; it is normal for a small amount of smoke to be released.

CHOICE OF WATER

To fill the water tank use regular tap water. If the water is hard then it is recommended to mix it with distilled water at a ratio of 1:1, if the water is very hard, mix it with distilled water at a ratio of 1:2 or use only distilled water.

Note:
Do not fill the water tank with scented liquids, vinegar, starch solutions, descaling reagents, chemical substances etc.

FILLING WATER TANK (PICTURE 1, 2)

The model is equipped with the detachable water tank which can be filled with water either when it is installed or detached. Press button (10) to detach the tank.

- Make sure the iron is disconnected from the wall outlet before to pour in water.
- Set the power control switch to the MAX mark.
- Set the power control switch to the steam supply off position.
- Open the filling hole (2).
- Pour in some water.
- Close the lid (2).
- While detached water tank (12) installation press on the tank slightly up to the specific click indicating the tank is fixed.

Note:
- *Do not fill it with water above MAX. indication.*
- *If you need to refill the water tank during ironing; turn off the steam function, pull the power cord from the outlet.*
- *After you finish ironing, turn the iron upside down and drain the remaining water (pic.8).*

IRONING TEMPERATURE

Before operating test the heated iron on the old cloth to be sure that the sole and the water tank are clean.

- Always check the recommended iron temperature indicated on the tag before ironing.
- If the tag does not list the recommended ironing temperature, but you know the type of fabric, then use the following table to determine the proper temperature.

Signs	Type of fabric/temperature
•	Synthetics, acryl, polyester (low temperature).
••	Silk/wool/medium temperature)
•••	Cotton/linen (high temperature)

- This table is only for fibrous materials. Fabrics of other types (crimped, raised etc.) are best ironed at low temperature.
- First sort items by ironing temperature: wool with wool, cotton with cotton etc.
- The iron heats up faster than is cools down. For this reason it is recommended to begin ironing at low temperature and then raise it for other fabrics. After that, move to higher temperature ironing. Cotton and linens should be ironed last.
- If an item is made from a mix of fabrics, then the iron should be set for the fabric with the lowest ironing (for instance if an item is made from 60% polyester and 40% cotton, it should be ironed at the temperature used for ironing polyester "••").
- If you cannot define the fabric the item is made from, find a place on it that is hidden while wearing and, on practice select the ironing temperature (always start at the lowest and gradually raise it until you get the desired result.)
- Corduroy and other fabrics that start glossy quickly should be ironed quickly in one direction (along the lines) with slight pressure.
- To avoid appearance of glossy spots on the synthetic and silk fabrics, iron them back-side.

SETTING THE IRONING TEMPERATURE

- Place the iron on its base (7).
- Insert the power plug into the outlet.
- Set the temperature regulator (9) to the required position (•, ••, •••) depending on the type of fabric).

The desired temperature will be reached when the light indicator (8) goes out. The indicator (8) will light up again if the temperature is lower than the required.

Note: When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.

WATER SPRAYER

- You can dampen the fabric by pressing the spray button (4) several times (pic.3).
- Make sure that there is enough water in the water tank.

Steam ironing

- Steam ironing is available only when the iron plate temperature is high (i.e. when the temperature control knob (9) is in position "••" or "•••").
- Insert the power cord plug into the wall outlet.
- Put the iron on the base (7).
- Choose the ironing temperature you need by the temperature control knob (9): "••" or "•••".
- Make sure there is enough water in the tank.
- Wait until the light indicator (8) is off and on again. Switch on the continuous steam supply, set the switch (5) into vertical position (picture 5), the steam will issue out of the holes in the iron plate (11).

Antileaking valve

The system prevents water from leaking out of the iron sole: the iron automatically stops steaming at very low temperatures. When the valve opens you will hear a click.

ADDITIONAL STEAM RELEASE

Additional steam release function is useful when ironing folds and can only be used at high ironing temperatures (when the iron temperature regulator (9) is set to "••").

- Set the iron temperature regulator (9) to "••" position.
- When the additional steam release button (3) is pressed, steam will be vigorously released from the openings in the iron sole (pic.5).

Note:
- *Sometimes it is necessary to press the additional steam release button (3) several times before the steam will be released from openings in the iron sole.*
- *After the indicator (8) goes out, do not press the additional steam release button (3) more than three times.*

VERTICAL STEAMING

- Insert the power plug into an electrical outlet.
- Place the iron on its base (7).
- Set the temperature regulator (9) to the "•••" position.
- Make sure that there is enough water in the water tank.
- Wait until the light indicator (8) turns off and then light up again.
- Hold the iron vertically and press additional steam release button (3), steam will be released from the openings in the iron sole (11) (pic. 6).

Important information

- Vertical steaming is not recommended for synthetic fabrics.
- To avoid melting the fabric, do not touch the iron sole to the item while steaming.
- Never steam iron clothing that is being worn as the steam temperature is very high and it can cause burns. Use a coat-hanger or a stand.

IRONING

- Insert the power plug into an electrical outlet.
- Place the iron on its base (7).
- Set the steam release regulator (5) to the steam release OFF position.
- Set the temperature regulator (9) to the required ironing temperature: "•", "••" or "•••".
- Wait until the light indicator (8) turns off and then lights up again. The desired ironing sole temperature has been reached and you can begin the ironing process.

Cleaning system

To extend the life time of the iron it is recommended the clean it regularly (once or twice a month depending on the water hardness degree).

- Set the continuous steam supply control (5) into steam supply off position.
- Fill the tank with water up to the MAX mark.
- Put the iron on the base (7).
- Insert the power cord plug into the wall outlet.
- Set the temperature control knob (9) into the "•••" position.
- Let the iron to heat up, wait until the indicator (8) is deemed.
- Unplug power cord from the wall outlet, and hold the iron in a flat position above a sink.
- Set the switch (5) into the vertical position. Afterwards move it into the self-cleaning position and hold for a while (picture 7).
- Boiling water along with a steam and incrustation particles will issue out of the iron plate holes. It is recommended to rock the iron slightly while cleaning.
- After one minute or when the water in the tank is over release the switch (5). Put the iron on the base.
- Insert the power cord plug into the wall outlet and let the iron to heat up again.
- Iron the peace of wasted cloth to evaporate the residuary water.
- Unplug the iron from the wall outlet and wait until the iron plate is completely cool.
- Before to store the iron make sure the iron plate is completely dry.

CARE AND CLEANING

- Before cleaning the iron, make sure that it is turned off and has cooled completely.
- Wipe the iron's outer surface with a damp cloth and then wipe dry.
- Sediment on the iron sole can be removed with a cloth soaked in vinegar-water solution.
- After removing sediment, polish the sole with a dry cloth.
- Do not use abrasive substances to clean the sole and body of the iron.
- Avoid touching the iron sole with sharp metal objects.

STORAGE

- Turn the temperature regulator (9) anticlockwise till MIN position, set the steam release regulator (5) to the steam release OFF position.
- Remove the power plug from the outlet.
- Drain any remaining water from the water tank (pic.8).
- Set the iron vertically and allow it to cool completely.
- Store the iron vertically.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power requirements: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption: 1850-2200 W

The manufacturer shall reserve the right to change the specification of the appliances without preliminary notice.

The life time of the appliance shall not be less than 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

DAMPFBÜGELEISEN

BESCHREIBUNG

1. Spray-Düse
2. Deckel der Einfüllöffnung
3. Doppeldampf-Taste
4. Spray-Taste
5. Ein-/Ausschalter der Dauerdampfzufuhr/ Selbstreinigungsbetrieb
6. Netzkabelschutz
7. Grund des Bügeleisens
8. Kontrollleuchte
9. Temperaturregler
10. Taste der Abnahme des Wasserbehälters
11. Bügeleisensohle
12. Abnehmbarer Wasserbehälter

VORSICHTSMASSNAHMEN

Vor der Benutzung lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung gewissenhaft durch und achten Sie dabei auf die Bilder.

- Vor dem Einnehmen des Bügeleisens vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Betriebsspannung des Bügeleisens entspricht.
- Gebrauchen Sie das Bügeleisen nur gemäss dessen in der Bedienungsanleitung beschriebenen Anwendungszweck.
- Benutzen Sie das Bügeleisen nur auf der Bügeltischplatte.
- Beim Füllen des Wasserbehälters schalten Sie das Bügeleisen immer vom Netz ab.
- Seien Sie besonders vorsichtig wenn bei der Benutzung des Geräts in der Nähe von Kindern und behinderten Personen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Bügeleisen nicht ausser Sicht.
- Schalten Sie das Bügeleisen immer aus dem Netz aus, wenn Sie es nicht benutzen.
- Um den Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Bügeleisen ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit nicht ein.
- Vermeiden Sie Kontakt offener Haut mit heissen Oberflächen des Bügeleisens oder dem herausgehenden Dampf, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Sehen Sie zu, dass die Netzschnur von Rand der Bügeltischplatte nicht herabhängt und heisse Oberflächen nicht berührt.
- Beim Abschalten des Bügeleisens vom Netz halten Sie den Stecker immer fest, ziehen Sie die Netzschnur nicht.
- Bevor Sie das Bügeleisen verwahren, giessen Sie restliches Wasser ab und lassen Sie das Bügeleisen sich abkühlen.
- Um die Überlastung des Netzes zu vermeiden, schalten Sie mehrere Haushaltsgeräte mit hoher Leistungsaufnahme nicht gleichzeitig ein.
- Benutzen Sie nicht das Bügeleisen mit kaputtem Stecker, kaputter Netzschnur sowie mit anderen Störungen.
- Um den Stromschlag zu vermeiden, bauen Sie das Bügeleisen nie selbstständig auseinander, bei Befund von Störungen wenden Sie sich an das autorisierte Service-Center.
- Stellen Sie das Bügeleisen nur auf eine gerade stabile Oberfläche auf.

VOR DER INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Bügeleisen aus der Verpackung heraus, nehmen Sie den Kartonschutz von der Bügelsohle ab.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung des Bügeleisens übereinstimmt.

Anmerkung:
Beim ersten Betrieb brennt das Heizelement des Bügeleisens ab, deswegen ist eine geringe Qualmentwicklung möglich; das ist ein normaler Vorgang.

WASSERWAHL

Um den Behälter zu befüllen, benutzen Sie Leitungswasser. Falls das Leitungswasser hart ist, wird es empfohlen, es mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:1 zu mischen, falls das Wasser zu hart ist, mischen Sie es mit destilliertem Wasser im Verhältnis1:2 oder benutzen Sie nur destilliertes Wasser.

Anmerkung:
Es ist nicht gestattet, in den Wasserbehälter aromatisierte Flüssigkeiten wie Essig, Stärkelösung, Chemikalien zum Entkalken, chemische Substanzen usw. einzufüllen.

WASSER EINFÜLLEN (Abb. 1, 2)

Das Gerät ist mit einem abnehmbaren Wasserbehälter. Man muss den Behälter nicht unbedingt abnehmen um ihn mit Wasser einzufüllen. Um den Wasserbehälter abzunehmen, drücken Sie die Taste (10).

- Bevor Sie den Behälter mit dem Wasser einfüllen, vergewissern sie sich, dass das Bügeleisen vom Netz getrennt ist.
- Schalten Sie die Dauerdampfzugabe (5) aus.
- Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung (2).
- Füllen sie das Wasser ein.
- Schließen Sie den Deckel (2).
- Beim Einsetzte des Wasserbehälters (12), drücken Sie leicht auf den Behälter bis Sie ein kennzeichnen deutl. Knacken hören, das bedeutet, dass der Behälter fixiert ist.

Anmerkung:
- *Füllen Sie den Behälter mit dem Wasser bis zum MAX.-Strich.*
- *Bevor Sie den Behälter mit dem Wasser einfüllen, vergewissern sie sich, dass das Bügeleisen vom Netz getrennt ist.*
- *Schalten Sie die Dauerdampfzugabe (5) aus.*
- *Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung (2).*
- *Füllen sie das Wasser ein.*
- *Schließen Sie den Deckel (2).*
- *Beim Einsetzte des Wasserbehälters (12), drücken Sie leicht auf den Behälter bis Sie ein kennzeichnen deutl. Knacken hören, das bedeutet, dass der Behälter fixiert ist.*

BÜGELTEMPERATUR

Vor der Inbetriebnahme überprüfen Sie das geheizte Bügeleisen an Stück alte Stoff, um zu vergewissern dass die Bügelsohlensohle und der Wasserbehälter sauber sind.

- Schauen Sie immer vor dem Bügeln auf die Etikette am Kleidungsstück, wo die Bügeltemperatur empfohlen wurde ausgewiesen sind.
- Falls keine Etikette mit den Empfehlungen bezüglich des Bügelns vorhanden ist, doch Sie den Stofftyp kennen, dann schauen Sie in die folgende Tabelle temperatur, um die Hinweise zum Bügeln zu bekommen.

Bezeichnung	Stofftyp/Temperatur
•	Synthetik, Nylon, Acryl, Polyester (niedrige Temperatur).
••	Seide/Wolle (mittlere Temperatur)
•••	Baumwolle (hohe Temperatur)

- Die Tabelle ist nur für Faserstoffe gültig. Falls der Stoff andere Struktur hat (gerippt, geprägt usw.), ist es besser, ihn bei niedriger Temperatur zu bügeln.
- Sortieren Sie die Sachen zuerst entsprechend der Bügeltemperatur: Wolle zu Wolle, Baumwolle zu Baumwolle usw.
- Das Bügeleisen wird schneller heiß als abkühlt. Deswegen wird es empfohlen, die Sachen zuerst zu bügeln, die niedrigere Temperaturen bedürfen (zum Beispiel, synthetische Stoffe). Danach gehen Sie zum Bügeln bei höheren Temperaturen über. Baumwolle und Leinen bügeln Sie zuletzt.
- Falls die Sachen aus einem Mischstoff angefertigt wurde, stellen Sie die Bügeltemperatur auf die niedrigste Stufe (zum Beispiel, wenn die Sache aus 60% Polyester und 40% Baumwolle besteht, sollte man sie bei der Temperatur bügeln, die zum Polyester passt "•").
- Wenn Sie nicht feststellen können, aus welchem Stoff die Sache hergestellt ist, finden Sie einen Platz auf Seite, die beim Tragen nicht zu sehen ist, und stellen Sie die Bügeltemperatur durch einige Versuche fest (fangen Sie immer von den niedrigsten Temperaturen und erhöhen Sie die Temperatur allmählich solange, bis Sie das gewünschte Ergebnis erzielen).
- Kordstoffe und andere Stoffarten, die schnell Glanz bekommen, bügeln Sie strenge nur in einer Richtung (in der Faserrichtung) mir leichtem Druck.
- Um die Entstehung solcher Glanzflecken an synthetischen und Seidenstoffen zu vermeiden, bügeln Sie diese von der Innen Seite.

EINSTELLUNG DER BÜGELTEMPERATUR

- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Basis (7).
- Setzen Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Stellen Sie den Temperaturregler (9) auf die erforderliche Temperatur zum Bügeln: "•", "••" oder "•••" (abhängig von der Stoffart).

Die eingestellte Temperatur wird dann erreicht, wenn der Lichtindikator (8) erlischt. Der Indikator (8) leuchtet wieder, wenn die Temperatur niedriger wird, als die früher eingestellt wurde.

РУССКИЙ

ПАРОВОЙ УТЮГ

ОПИСАНИЕ

1. Сопло разбрызгивателя воды
2. Крышка заливного отверстия
3. Кнопка дополнительной подачи пара
4. Кнопка разбрызгивателя воды
5. Включение/выключение постоянной подачи пара/ включение режима самоочистки
6. Защита сетевого шнура
7. Основание
8. Световой индикатор работы
9. Регулятор температуры
10. Кнопка снятия резервуара для воды
11. Подошва утюга
12. Съемный резервуар для воды

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед эксплуатацией внимательно прочтите инструкцию, а также обратите внимание на иллюстрации.

- Перед включением утюга убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- Используйте утюг только в целях, предусмотренных инструкцией.
- Пользуйтесь утюгом только на гладильной доске.
- При наполнении резервуара утюга водой всегда отключайте его от сети.
- Будьте особенно внимательны при использовании прибора в непосредственной близости от детей и людей с ограниченными возможностями.
- Не оставляйте включенный утюг без присмотра.
- Всегда отключайте утюг от сети, если не пользуетесь им.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте утюг в воду или в любую другую жидкость.
- Избегайте контакта открытых участков кожи с горячими поверхностями утюга или выходящим паром, чтобы избежать получения ожогов.
- Следите, чтобы сетевой шнур не свешивался с края гладильной доски, а также не касался горячих поверхностей.
- При отключении утюга от электрической сети всегда держитесь за сетевую вилку, никогда не тяните за сетевой шнур.
- Перед тем как убрать утюг, слейте остатки воды и дайте ему полностью остыть.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько приборов с большой потребляемой мощностью.
- Не используйте утюг с поврежденной сетевой вилкой, сетевым шнуром, а также с другими неисправностями.
- Во избежание поражения электрическим током никогда не разбирайте утюг самостоятельно, при обнаружении неисправности обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Утюг следует использовать и устанавливать только на устойчивой поверхности.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Извлеките утюг из упаковки и удалите картонную защиту с подошвы утюга.
- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению утюга.

Примечание:
При первом включении нагревательный элемент утюга обгорает, поэтому возможно появление небольшого количества дыма; это нормальное явление.

ВЫБОР ВОДЫ

Для наполнения резервуара используйте водопроводную воду. Если водопроводная вода жесткая, то рекомендуется смешивать ее с дистиллированной водой в соотношении 1:1, при очень жесткой воде смешивайте ее с дистиллированной водой в соотношении 1:2 или используйте только дистиллированную воду.

Примечание:
Запрещается заливать в резервуар для воды ароматизирующие жидкости, уксус, Стиркеплюсмц, Чемикалс для удаления накипи, химические вещества и т.д.

ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ (рис. 1, 2)

Модель имеет съемный резервуар для воды, который можно наполнить как в снятом, так и в установленном положении. Для снятия резервуара нажмите на кнопку (10).

- Прежде чем залить воду в утюг, убедитесь, что он отключен от сети.
- Установите регулятор постоянной подачи пара (5) в положение подача пара выключена.
- Откройте крышку заливного отверстия (2).
- Залейте воду.
- Закройте крышку (2).
- При установке съемного резервуара (12), слегка нажмите на резервуар до характерного щелчка, обозначающего, что резервуар зафиксирован.

Примечание:
- *Не заливайте воду выше отметки MAX.*
- *Если вы хотите подлить воду в процессе работы, то отключите утюг и выньте сетевую вилку из розетки.*
- *После того как вы закончите гладить, переверните утюг и слейте остатки воды (рис.8).*

ТЕМПЕРАТУРА ГЛАЖЕНЬЯ

Перед началом эксплуатации протестируйте нагретый утюг на кусочке старой ткани, чтобы убедиться в том, что подошва утюга и резервуар для воды чистые.

- Всегда перед гладением вещей смотрите на ярлык изделия, где указана рекомендуемая температура.
- Если ярлык с указаниями по гладению отсутствует, но вы знаете тип ткани, то для выбора температуры гладения смотрите таблицу.

Обозначение	Тип ткани/температура
•	синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (температура низкая).
••	шелк/шерсть (средняя температура)
•••	хлопок/лен (высокая температура)

- Таблица применима только для волокнистых материалов. Если материал другого типа (гофрированный, рельефный и т.д.), то лучше всего его гладить при низкой температуре.
- Сначала отсортируйте вещи по температурам гладения: шерсть к шерсти, хлопок к хлопку и т.д.
- Утюг нагревается быстрее, чем остывает. Поэтому рекомендуется сначала гладить вещи, которые требуют низкой температуры (например, синтетические ткани). После чего переходите на гладенье при более высоких температурах. Хлопок и лён гладьте в последнюю очередь.
- Если вещь изготовлена из смесовых тканей, то необходимо установить температуру гладенья для ткани с самой низкой температурой (например, если вещь состоит на 60% из полиэстера и на 40% из хлопка, то её следует гладить при температуре, подходящей для полиэстера "•").
- Если вы не можете определить ткань, из которой сделана вещь, найдите на ней место, которое не заметно при носке, и опытным путём выберите температуру гладенья (всегда начинайте с самой низкой температуры и постепенно повышайте ее, пока не добьётесь желаемого результата.)
- Вельветовые и другие ткани, которые быстро начинают блестеть, следует гладить строго в одном направлении (в направлении ворса) с небольшим нажимом.
- Чтобы избежать появления лоснящихся пятен на синтетических и шелковых тканях, гладьте их с изнаночной стороны.

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ГЛАЖЕНЬЯ

- Поставьте утюг на основание (7).
- Вставьте сетевую вилку в розетку.
- Установите регулятор температуры (9) на требуемую температуру гладения: "•", "••" или "•••" (в зависимости от типа ткани).

Установленная температура жарыи индикаторы (8) погаснет. Индикатор (8) загорится снова, если температура опустится ниже, чем была установлена.

Примечание: при установке утюга на подставку убедитесь, что она расположена на устойчивой поверхности

РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЬ ВОДЫ

- Вы можете увлажнить ткань, нажав несколько раз на кнопку разбрызгивателя воды (4) (рис.3).
- Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды.

ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНЬЕ

- Паровое гладенье возможно только при высокой температуре подошвы утюга (положение регулятора температуры (9): "••" или "•••").
- Вставьте сетевую вилку в розетку.
- Поставьте утюг на основание (7).
- Установите регулятор температуры (9) на требуемую температуру гладения: "•" или "••".
- Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды.
- Подождите, пока выключится световой индикатор (8), а затем снова загорится. Включите постоянную подачу пара, установив переключатель (5) в вертикальное положение (рис. 5), после этого пар начнет выходить из отверстий подошвы утюга (11).

Антикапельный клапан

Система предотвращает вытекание капель воды из подошвы: утюг автоматически прекращает отпаривание при слишком низких температурах. Когда клапан откроется, Вы услышите щелчок.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА ПАРА

Функция дополнительной подачи пара полезна при разглаживании складок и может быть использована только при высокотемпературном режиме гладенья (регулятор температуры (9) в положении "••").

- Установите регулятор температуры (9) в положение "••".
- При нажатии кнопки дополнительной подачи пара (3) пар из подошвы утюга будет выходить более интенсивно (рис. 4).

Примечание:
Иногда необходимо несколько раз нажать на кнопку дополнительной подачи пара (3), прежде чем пар начнет выходить из отверстий в подошве утюга.
После того как индикатор (8) погаснет, не нажимайте кнопку дополнительной подачи пара (3) более трех раз.

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

- Вставьте сетевую вилку в розетку.
- Поставьте утюг на основание (7).
- Установите регулятор температуры (9) в положение "•••".
- Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды.
- Подождите, пока выключится световой индикатор (8), а затем снова загорится.
- Держите утюг вертикально и нажимайте кнопку дополнительной подачи пара (3), пар будет выходить из отверстий в подошве утюга (11) (рис. 6).

Важная информация

- Не рекомендуется выполнять вертикальное отпаривание синтетических тканей.
- При отпаривании не прикасайтесь подошвой утюга к материалу, чтобы избежать его повреждения.
- Никогда не отпаривайте одежду, одетую на человека, т.к. температура пара высокая и могут быть ожоги, пользуйтесь плечиками или вешалкой.

СУХОЕ ГЛАЖЕНЬЕ

- Вставьте сетевую вилку в розетку.
- Поставьте утюг на основание (7).
- Установите регулятор постоянной подачи пара (5) в положение подача пара выключена.
- Установите регулятор температуры (9) на требуемую температуру гладения: "•", "••" или "•••".
- Подождите, пока выключится световой индикатор (8), а затем снова загорится. Заданная температура подошвы утюга достигнута, можно начинать процесс гладения.

СИСТЕМА ОЧИСТКИ

Для увеличения срока службы утюга рекомендуется регулярно выполнять его очистку (раз или два раза в месяц в зависимости от жесткости воды).

- Установите регулятор постоянной подачи пара (5) в положение подача пара выключена.
- Наполните резервуар водой до отметки MAX.
- Поставьте утюг на основание (7).
- Вставьте сетевую вилку в розетку.
- Установите регулятор температуры (9) в положение "•••".
- Дайте утюгу нагреться, дождитесь пока световой индикатор (8) погаснет.
- Выньте сетевую вилку из розетки и держите утюг горизонтально над раковиной.
- Установите переключатель (5) в вертикальное положение затем переведите его в положение самоочистки и удерживайте (рис.7).
- Кипящая вода и пар вместе с накипью будут выбрасываться из отверстий подошвы утюга.
- Рекомендуется слегка покачивать утюг вперед-назад во время очистки.
- Отпустите переключатель (5) через минуту или когда в резервуаре закончится вода. Поставьте утюг на основание.
- Вставьте сетевую вилку в розетку и дайте утюгу снова нагреться.
- Прогладьте ненужным кусочек ненужной ткани, чтобы испарилась оставшаяся вода.
- Выньте сетевую вилку из розетки и подождите, пока подошва утюга полностью остынет.
- Прежде чем убрать утюг на хранение, убедитесь, что подошва утюга совершенно сухая.

УХОД И ЧИСТКА

- Прежде чем чистить утюг, убедитесь, что он отключен от сети и уже остыл.
- Протирайте корпус утюга слегка влажной тканью, после чего протрите его насухо.
- Отложения на подошве утюга могут быть удалены тканью, смоченной в уксусномдном растворе.
- После удаления отложений вытрите подошву досуха мягкой тканью.
- Не используйте абразивные вещества для чистки подошвы и корпуса утюга.
- Избегайте контакта подошвы утюга с острыми металлическими предметами.

ХРАНЕНИЕ

- Поверните регулятор температуры (9) против часовой стрелки до положения MIN, установите регулятор постоянной подачи пара (5) в положение подача пара выключена.
- Выньте сетевую вилку из розетки.
- Выжмите оставшуюся воду из резервуара для воды (рис.8).
- Поставьте утюг вертикально и дайте ему полностью остыть.
- Храните утюг в вертикальном положении.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Потребляемая мощность: 1850-2200 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора не менее 3-х лет

Данное изделие соответствует всем требованиям европейских и российских стандартов безопасности и гигиены.

ҚАЗАҚ

ҮТІК

СИПАТТАМАСЫ

1. Су шашырату арнасы
2. Су құятын тесіктің қақпағы
3. Қосымша бу беру батырмасы
4. Суды шашырату батырмасы
5. Тұрақты бу берудің қосулы/өшірулі/өздігінен тазалау режимін қосу
6. Желінің сымды қорғағы
7. Негіз
8. Жұмыстық жарық индикаторы
9. Температураны реттегіш
10. Суға арналған науасты ұстап тұрғыш, оны алып тастайтын
11. Су құюға арналған алмалы-салмалы ыдыс

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Қолданар алдында нұсқаулықпен жете танысып алыңыз.
- Үтіті осы нұсқаулықтан қарастырылған мақсаттарда ғана пайдаланыңыз.
- Үтіті қосар алдында ақпаратты кернеуі (заттаңбаны қараңыз) электр желісінің кернеуіне сайкес келетінін көз жеткізіңіз.
- Аспапты электр желісінен өшіріп кезде сымнан тартпаңыз, желіні ашадан ұстап тұрыңыз, оны розеткадан шығарыңыз.
- Электр қалы зақымдануы, сонымен қатар басқа да ақаулықтары бар үтіті қолданбаңыз. Электр тогына ұшырап үшін үтіті ағ бетінде бұлап жеңдуде тырыспаңыз.
- Үтіктің жұп кепілін ақаулығында рұқсат берілген сервис орталығына жіберіңіз.
- Егер сізге бөлмедегі шаңы кереке болса, оны мақтап тұрде үтіті жауып, оны желіден ажыратпаңыз да тілмен қойыңыз.
- Электр аппаратының баланар маңында қолдану кезінде міндетті түрде ерекшеліктер қарастырылуы қажет.
- Қосылған үтіті қараусыз қалдырмаңыз.
- Тоқа түсті қалмас үшін үтіті сақтау не еге сұйықтығына салмаңыз.
- Күйік алмас үшін тәрінің ашық, бетінбетінің үтіктің ыстық бетінен ешқандай жерді бермеңіз.
- Желінің сымының ыстық бетпен жанасуына жол бермеңіз.
- Тікті сақтау үшін ағыл қоятын жағдайда, оның тоқы ұсынылған кұйінде, қалдық суды тастанды, осыған сайын сымды ешқашан жұлмаңыз, тек ғана ашадан ұстап тұрыңыз.
- Электр желісінен ажырамаса, үтіктің ішінде қалған суды ағызыңыз, оны ашадан ажыратыңыз.
- Электр желісінде артық ауыр тұсіреміс үшін тұтынушы қуаты жоғары бірнеше аспаптарды пайдаланбаңыз.
- Тікті тек қана орнықты бетпеге орнатып, қолдану керек.

БІРІНШІ ПАЙДАЛАНУДЫҢ АЛДЫНДА

- Үтіктің қорғаптан шығарыңыз және үтік табанындағы карток жапқышын алыңыз.
- Желідегі кернеу үтіктің жұмыс кернеуіне сайкес келетінін көз жеткізіңіз.

Ескерту:
Бірінші қосқан сәтде үтіктің жылқыш элементі жанады, сонымен аз мөлшерде тутін пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты жағдай.

СУДЫ ТАҢДАУ

Ыдысты толтыру үшін су құбырындағы суды пайдаланыңыз. Егер суды жұмсақ болса, оны 1:1 қатынаста тазартылған суға арластыру керек, ол өте қатты ашы болғанда 1:2 қатынаста тазартылған суға арластырыңыз немесе тек тазартылған суды ғана пайдаланыңыз.

Ескерту:
Су ыдысы арналған ыдысқа хош иістендіргіш сұйықтықтарды, сірке қышқылын, крахмал ерітіндісін, қатты кетірде арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.б. құюға болмайды.

СУҒА АРНАЛҒАН ЫДЫСТЫ ТОЛТЫРУ (1, 2-СУРЕТТЕР)

Модельді алмалы-салмалы ыдыс бар, оны шешілген және орнатылған жағдайда суға толтыруға болады. Ыдысты шешу үшін 10 батырмасын басыңыз.

- Үтіктен су құюдан алдында, оның желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
- Тұрақты бу берудің қосулы/өшірулі жағдайға қойыңыз.
- Су құятын тесік (2) ашыңыз.
- Суды құйыңыз.
- Қақпақ (2) жабыңыз.
- Алмалы-салмалы ыдысты (12) орнатқан кезде, шертілген дыбыс шыққанға дейін ыдысқа қол салыңыз, бұл ыдыстың ез орнында бекітілгенін білдіреді.

Ескерту:
- *Суды МАХ белгісінен артық құймаңыз.*
- *Егер үтіктеу кезінде су құю қажет болса, оны үтіктеу өшіріңіз және жіпшені розеткадан шығарыңыз.*
- *Үтіктеуді аяқтағаннан кейін үтіктегі ыдыдағы, суды ағызыңыз (8-суреттер).*

ҮТІКТЕУ ТЕМПЕРАТУРАСЫ

Пайдаланудың алдында үтік табаны және суға арналған ыдыс таза екенін көз жеткізіңіз. Ескі шүберекпен үтіктеңіз.

- Кийімдерді үтіктеуді алдында бұйымның заттаңбасына қараңыз, онда қолданылатын температурасы көрсетілді.
- Егер үтіктеу температурасы көрсетілген заттаңбаі болмаса, бірақ өзіңіз материал түрін білесіңіз, үтіктеу температурасын таңдау үшін кестені қараңыз.

Belgi	Материал түрі/температура
•	синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (төмен температура).
••	жібек/мақта (орташа температура)
•••	мақта/зығыр (жоғары температура)

- Осы кесте тек талшықты материалдарға ғана қолданылады. Егер басқа түрдегі материал болса (гофрированный, жоғарыдан, рельефтік) оны төмен температурада үтіктеген дұрыс.
- Алдымен жіктеуді сәйкес температуры бойынша белгіле: жүнді жүнге, мақтаны мақтаға және т.б.
- Үтіктің қызуы суынуына қарағанда тезірек. Сондықтан бізге ыстық температурадан бастап, одан кейін ол температура кемуін бастап, мақтаны мақтаға және т.б. Үтіктің қызуы суынуына қарағанда тезірек. Сондықтан бізге ыстық температурадан бастап, одан кейін ол температура кемуін бастап, мақтаны мақтаға және т.б.
- Егер кием құсқа маталадан тігілсе, онда үтіктеу температурасын ең төмен температура үтіктеуіне қиюы керек (мысалы, кием егер 60% полиэстерден және 40% мақтадан тұрса, онда оны полиэстерге сайкес келетін температурада үтіктеуіне заттаңбаі ешқашқа. Мақта мен зығырды ең соңына жауып.)
- Егер кием құсқа маталадан тігілсе, онда үтіктеу температурасын ең төмен температура үтіктеуіне қиюы керек (мысалы, кием егер 60% полиэстерден және 40% мақтадан тұрса, онда оны полиэстерге сайкес келетін температурада үтіктеуіне заттаңбаі ешқашқа. Мақта мен зығырды ең соңына жауып.)
- Егер сіз оны қандай матадан тігілгенін білмесеңіз, онда киімнен оны киетін кезде көрінбейтін жерді тауып алыңыз және үтіктеу температурасын таңдаңыз (ешқашан ең төмен температурадан бастап, одан кейін температура кеткен бірінші кезде).
- Жылтырап кетпе үшін бірд

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1245

Steam iron

Паровой утюг

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
DE Die betriebsanweisung 3
RUS Инструкция по эксплуатации 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
PL Instrukcja obsługi 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Фойдаланиш қоидалари 10

www.vitek.ru

ČESKÝ

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

POPIS

1. Tryska rozstřikovače vody
2. Víčko otvoru na nalévání vody
3. Tlačítko dopřivádějícího přívodu páry
4. Tlačítko rozstřikovače vody
5. Zapnutí /vypnutí stálého přívodu páry /zapnutí režimu samoočisty
6. Ochrana napájecího kabelu
7. Podstavec
8. Světelný indikátor práce
9. Regulátor teploty
10. Tlačítko sundání zásobníku na vodu
11. Žehlicí plocha
12. Šundávací zásobník na vodu

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití a prohlédněte ilustrace.

- Před zapnutím žehličky zkontrolujte, zda napětí sítě odpovídá pracovnímu napětí žehličky.
- Používejte žehličku pouze dle účelu, popsaného v návodu.
- Používejte žehličku pouze na žehlicím prknu.
- Před napíchnutím zásobníku vodou odpojte žehličku od sítě.
- Je třeba zvýšené opatrnosti, používají-li přístroj děti či osoby s omezenými schopnostmi.
- Odpojte žehličku od sítě, nepoužívále-li ji.
- Nenechávejte zapnutou žehličku bez dohledu.
- Pro vyloučení rizika úrazu elektrickým proudem, zákaz ponoření žehličky do vody či jiné tekutiny.
- Vyvarujte se kontaktu otevřených částí tělá s ohřátými povrchy žehličky či parou kvůli nebezpečí spálení.
- Dbejte na to, aby se sít'ový kabel nesvěšoval z okraji žehlicího prkna a nepřicházel do kontaktu s ohřátými povrchy.
- Při odpojení žehličky od elektrické sítě uchopte sít'ovou vidlici, netáhejte za sít'ový kabel.
- Před uchováním žehličky nechejte ji úplně vychladnout, sít'ový kabel lze navíjet na podstavec.
- Pro nebezpečí přetížení elektrické sítě nezapínejte současně několik spotřebičů s velkým příkonem.
- Nepoužívejte žehličku s poškozenou sít'ovou vidlicí, sít'ovým kabelem či jinými poruchami.
- Pro vyloučení rizika úrazu elektrickým proudem, nepokoušejte se o rozmontování žehličky, při jejím této poruch obrat'te se na oprávněné servisní středisko.
- Žehlička má být umístěna a využívána pouze na pevném a stálém povrchu.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Vyndejte žehličku z obalu a odstraňte karton z žehlicí plochy.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá provoznímu napětí žehličky.

Upozornění:
Při prvním zapnutí ohřívací element žehličky ohořuje, proto je možné, že se objeví nepatrné množství dýmu; to je normální, není to závada.

VÝBĚR VODY

K naplnění rezervoáru používejte vodu z vodovodu. Pokud je tvrdá, doporučujeme ji rozředit destilovanou vodou v poměru 1:1, při velmi tvrdé vodě v poměru 1:2, nebo můžete použít pouze destilovanou vodu.

Upozornění:
Je zakázáno lít do rezervoáru aromatické tekutiny, ocet, rostlinné škrobu, prostředky k odstranění usazenin, chemické látky atd.

NAPLNĚNÍ ZÁSOBNÍKU NA VODU (obr. 1, 2)

Tento model je vybaven sjemným zásobníkem na vodu, který je možné napřímovat při jeho sundání, ale i nesundávaje ho ze žehlicí plochy. Pokud chcete zásobník na vodu sundat, stiačte tlačítko (10).

- Přednřtím, nod nalijete vodu do žehličky se ujistěte, že je vypnuta ze zásvky.
- Nastavte regulátor stálého přívodu páry (5) do pozice, ve které je přívod páry vypnutý.
- Otevřete víčko otvoru na nalévání vody (2).
- Nalijte vodu.
- Zavřete víčko (2).
- Přimístásci sundávacího zásobníku zpátky na místo (12), lehce zatlačte na zásobník, nel'uslyšíte cvaknutí označující, že je zásobník pevně zafixován.

Upozornění:
- *Nelijte voj nod je značka MAX.*
- *Pokud je v průběhu žehlení potřeba dolít vodu, vypněte přístroj ze zásvky.*
- *Po skončení žehlení, otočte přístroj a slijte zbytky vody (obr.8).*

TEPLOTA ŽEHLENÍ

Před začátkem používání, vyzkoušejte nahřátou žehličku na kousku staré látky, ujistěte se, že jsou žehlicí plocha a rezervoár čisté.

- Vždy před začátkem žehlení, čtěte visačku na věcech, kde je uvedena doporučená teplota.
- Pokud na věci není visačka, zjistěte typ materiálu a teplotu vyberte v tabulce.

Stupeň	Typ látky/teplota
•	syntetické látky, nylon, akryl, polyester (nízká teplota)
••	hedvábí/vlna (střední teplota)
•••	bavlna/len (vysoká teplota)

- Tabulka je vhodná pouze pro vláknino. Pokud je materiál jiného typu (nabírají, reliéfní atd.), je lepší ho žehlit při nízké teplotě.
- Ze začátku rozstřikte věci po topolettě, ujistěte se, že je žehlení: vlna k vlně, hedvábí k hedvábí atd.
- Žehlička se nahřívá rychleji než stydne. Proto doporučujeme ze začátku žehlit věci, které vyžadují nízkou teplotu (například syntetika). Poté přejděte k žehlení pří vyšší teplotě. Bavlna a len žehlete posledními.
- Pokud je věc vyrobena ze směsi tkání, je nutné nastavit teplotu pro tkáň, vyžadující nižší teplotu (například, pokud je věc na 60% z polyesteru a na 40% z bavlny, žehlete jí při teplotě žehlení polyester•).
- Pokud není možné zjistit, z jakého materiálu je věc vyrobena, najděte na ní místo, které není nápadné a metodou zkoušení, najděte optimální teplotu žehlení (vždy začínejte z nejnižší teploty a postupně ji zvyšujte, až dosáhnete ideálního výsledku.)
- Manifestované a druhé tkáně, které jsou náchylné k zažehlení, žehlete vždy jen jedním směrem (po směru vlasu) s nepatrným ošlím.
- Pokud chcete zabránit zažehlení věci, žehlete je naruby.

NASTAVENÍ TEPLOTY ŽEHLENÍ

- Vstavte žehličku do podstavce (7).
- Zapněte přístroj do zásuvky.
- Nastavte regulátor teploty (9) na potřebnou teplotu žehlení: "•", "••" nebo "•••" (v závislosti od typu tkáně).
- Nastavené teploty přístroj dosáhne, jakmile indikátor (8) pohasne. Indikátor (8) se znovu rozsvítí, pokud teplota klesne níž, než byla nastavena.

Poznámka: Při umístění žehličky na podstavec převsédčte se, že je na pevném povrchu.

ROZSTŘIKOVAČ VODY

- Tkáň je možné zvlhčit, opakovaným stlačením tlačítka rozstřikovače vody (4) (obr.3).
- Přesvědčte se, že je v rezervoáru dostatek vody.

ŽEHLENÍ S POMOCÍ PÁRY

- Žehlení s pomocí páry je možné pouze při vysoké teplotě žehlicí plochy přístroje (pozice regulátoru teploty (9): "••" nebo "•••").
- Zapněte přístroj do zásuvky.
- Postavte žehličku do podstavce (7).
- Nastavte regulátor teploty (9) na potřebnou teplotu žehlení: "••" nebo "•••".
- Ujistěte se, že je v rezervoáru dostatek vody.
- Vyčkejte, než se vypne světelný indikátor (8)a poté se znovu zapne. Zapněte stálý přívod páry, nastavením přepínače (5) do vertikálního položení (obr.5), poté začne pára vycházet z otvorů žehlicí plochy přístroje (11).

Anti-kapka ventil

Systém zabránění vytékání kapek vody z žehlicí plochy: žehlička automaticky skončí odpařování při příliš nízkých teplotách. Jakmile se ventil otevře, uslyšíte cvaknutí.

DOPLŇUJÍCÍ PODÁVÁNÍ PÁRY

Funkce dopřivádějícího podávání páry je užitečná při rozehlování záhybů a může se používat také v režimu žehlení při vysokých teplotách (regulátor teploty (9) v poloz("•••").

- Nastavte regulátor teploty (9) do pozice "•••".
- Stiačení tlačítka dopřivádějícího podávání páry (3) pára z žehlicí plochy bude vycházet intenzivněji (obr.5).

Upozornění:
- *Někdy je potřeba několikrát stiačit tlačítko dopřivádějícího podávání páry (3), neč začne pára vycházet z otvorů v žehlicí ploše.*
- *Poté, co indikátor (8) pohasne, nestačujte tlačítko dopřivádějícího podávání páry (3) více neč třikrát.*

VERTIKÁLNÍ NAPAŘOVÁNÍ

- Zapněte přístroj do zásuvky.
- Vstavte žehličku do podstavec (7).
- Nastavte regulátor teploty (9) do pozice "•••".
- Přesvědčte se, že je v rezervoáru dostatek vody.
- Počkejte, neč se vypne světelný indikátor (8), a poté se opět rozsvítí.
- Držte žehličku vertikálně a držte tlačítko dopřivádějícího podávání páry (3), pára bude vycházet z otvorů na žehlicí ploše (11) (obr. 6).

Důležité informace

- Nedoporučujeme vertikálně napařovat syntetické tkáně.

PEREĎ PERPLUM VIKORISTANNÍM

- Dictavate přístroj s vrakovým i hvdaitě kartonnáí zásuvt z tlopiasu pravcis.
- Perekonaitěs, uo napruz a merejí ščlovdáte pobočvíl napnrují praski

SUCHÉ ŽEHLENÍ

- Zapněte přístroj do zásuvky.
- Vstavte žehličku do podstavce (7).
- Nastavte regulátor stálého podávání páry (5) do krajní levé pozice, podávání páry bude vypnuto.
- Nastavte regulátor teploty (9) na potřebnou teplotu žehlení: "•", "••" nebo "•••".
- Počkejte, ať se vypne světelný indikátor (8) a jakmile se znova rozsvítí ikonka zadané teploty, svěť čící o tom, že nastavené teploty bylo dosáhnuto, můžete začít žehlit.

FUNKCE SAMOOČISTY

K zajištění dlouhé služby přístroje doporučujeme pravidelně vykonávat jeho čištění (jednou nebo dvakrát do měsíce v závislosti od tvrdosti vody).

- Nastavte regulátor stálého přívodu páry (5) do polození podávání, kterém je podávání páry vypnuto.
- Napíňte žehličk vodou po značku MAX.
- Postavte přístroj do podstavce (7).
- Zapněte přístroj do zásuvky.
- Nastavte regulátor teploty (9) do polození "•••".
- Vyčkejte, neč se žehlička nahřeje a neč světelný indikátor (8) pohasne.
- Vyndejte přístroj ze zásuvky a držte ho horizontálně nad umyvadlem.
- Nastavte přepínač (5) do vertikálního položení a poté ho převeďte do polození samoočisty a stiačte tlačítko (obr.7).
Vařící voda a pára společně s usazeninami se budou vylévat z otvorů žehlicí plochy.
- Doporučujeme lehce pohybovat žehlickou dopřivádějící rozstřikovač v průběhu samoočisty.
- Pusťte přepínač (5) po uplynutí jedné minuty, nebo pokud v zásobníku dojde voda. Postavte žehličku do podstavce.
- Zapněte přístroj do zásuvky a vyčkejte neč se nahřeje.
- Vyhelčete žehličku kousek nepotřebné tkáně, zbytky vody v přístroji se tím vypálí.
- Vyndejte přístroj ze zásuvky a vyčkejte neč žehlicí plocha úplně vystydne.
- Přednřtím, nod uložíte přístroj, ujistěte se, že je žehlicí plocha přístroje naprosto suchá.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Přednřtím, nod začnete čistit žehličku, přesvědčte se, že je vypnutá ze zásvky a vychladla.
- Protírejte povrch žehličky zlehka vlažnou tkání, poté protřete nasucho.
- Nečistoty na žehlicí ploše je možné odstranit tkání, namočenou v roztoku vody a octu.
- Po dostatečném ochlazení, vyleštěte povrch žehlicí plochy suchou tkání.
- Nepoužívejte abrazivní látky při čištění žehlicí plochy a kovových částí.
- Nedoporučujte kontakt žehlicí plochy s ostými předměty.

SKLADOVÁNÍ

- Otočte regulátor teploty (9) proti směru hodinových ručiček do polození MIN, nastavte regulátor stálého podávání páry (5) do krajní levé pozice, podávání páry je vypnuto.
- Vyndejte přístroj ze zásuvky.
- Nechejte přístroj vychladnout (obr. 8).
- Postavte žehličku vertikálně a nechte ji úplně vychladnout.
- Skladujte žehličku ve vertikální pozici.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Potřebný příkon: 1850-2200 W

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiky přístroji bez předchozího oznámení.

Životnost přístroje min. 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit dokład o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКИЙ

ПАРОВА ПРАСКА

ОПИС

1. Сопло розбризкувача води
2. Кришка заливального отвору
3. Кнопка додаткової подачі пари
4. Кнопка розбризкувача води
5. Увімкнення/вимкнення постійної подачі пари/увімкнення режиму самоочищення
6. Захист живлювального шнура
7. Основа
8. Світловий індикатор роботи
9. Регулятор температури
10. Кнопка зняття резервуару для води
11. Підошва праски
12. Знімний резервуар для води

МІРИ БЕЗПЕКИ

Перед експлуатацією уважно прочитайте інструкцію, а також зверніть увагу на ілюстрації.

- Перед включенням праски переконайтеся, що напруга в мережі відповідає робочій напрузі праски.
- Використовуйте праску тільки з метою, передбаченою інструкцією.
- Користуйтеся праскою тільки на прасувальній дошці.
- При наповненні резервуара праски водою завжди відключайте її від мережі.
- Будьте особливо уважні при використанні приладу в безпосередній близькості від дітей і людей з обмеженими можливостями.
- Не залишайте включену праску без догляду.
- Завжди відключайте праску від мережі, якщо не користуєтеся нею.
- Щоб уникнути поразки електричним струмом, не занурюйте праску у воду або в будь-яку іншу рідину.
- Уникайте контакту відкритих ділянок шкіри з гарячими поверхнями праски або вихідною парою, щоб уникнути опіків.
- Стежте, щоб мережевий шнур не звішувався з краю прасувальної дошки, а також не торкався гарячих поверхонь.
- При відключенні праски від електричної мережі завжди тримайтеся за мережеву вилку, ніколи не тягніть за мережевий шнур.
- Перед тим як прибрати праску, злийте залишки води і дайте їй цілком охолонути.
- Щоб уникнути перевантаження електричної мережі, не включайте одночасно декілька приладів з великою споживаною потужністю.
- Не використовуйте праску у ушкодженою мережною вилкою, мережевим шнуром, а також з будь-якими іншими несправностями.
- Щоб уникнути поразки електричним струмом, ніколи не розбирайте праску самостійно, при виявленні несправності звертайтеся в авторизований сервісний центр.
- Праску слід використовувати і встановлювати лише на стійкій поверхні

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Дістаньте праску з упаковки і видаліть картонний захист з підошви праски.
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає робочій напрузі праски

ВИБІР ВОДИ

Для наповнення резервуару використовуйте водопровідну воду. Якщо водопровідна вода жорстка, то рекомендується змішувати її з дистильованою водою у співвідношенні 1:1, при дуже жорсткій воді змішуйте її з дистильованою водою у співвідношенні 1:2 або використовуйте тільки дистильовану воду.

ПРИМІТКА:
Забороняється заливати в резервуар для води ароматизуючі рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини і т.д.

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ (рис. 1, 2)

Модель має знімний резервуар для води, який можна наповнювати як у знятому, так і у встановленому положенні. Щоб зняти резервуар натисніть кнопку (10).

- Перш ніж залити воду в праску, переконайтесь, що вона відключена від мережі.
- Встановіть регулятор постійної подачі пари (5) в положення подачі пари вимкнено.
- Відкрийте кришку заливального отвору (2).
- Залийте воду.
- Закрийте кришку (2).
- Поверніть знімний резервуар (12), злегка натисніть на резервуар до характерного клацання, яке означає, що резервуар зафіксований.

ПРИМІТКА:
- *Не наливайте воду вище позначки MAX.*
- *Якщо під час прасування необхідно долити воду, то відключіть праску і вийміть мережеву вилку з розетки.*
- *Після того як ви закінчите прасувати, перевертіть праску і злийте залишки води (рис.8).*

ТЕМПЕРАТУРА ПРАСУВАННЯ

Перед початком прасування перевірте температуру праски на шматочку старої тканини, щоб переконатись у тому, що підошва праски і резервуар для води чисті.

- Завжди перед прасуванням речей дивіться на ярлик виробу, де вказана рекомендована температура.
- Якщо ярлик з вказаним щодо прасування відсутній, але ви знаєте тип матеріалу, то для вибору температури прасування дивіться таблицю.

Позначення	Тип тканини/температура
•	синтетика, нейлон, акрил, поліестер (низька температура)
••	шовк/шерсть (середня температура)
•••	бавовна/льон (висока температура)

- Таблиця застосовна тільки для волокнистих матеріалів. Якщо матеріал іншого типу (гофрований, рельєфний і т.д.), то краще за все його прасувати при низькій температурі.
- Спочатку відпоєчте речі за температурою прасування, якщо до шерсті, бавовну до бавовни і т.д.
- Праска нагрівається швидше, ніж остигає. Тому рекомендується спочатку прасувати речі, які потребують низької температури (наприклад, синтетичні тканини). Після чого переходьте на прасування на більш високих температурах. Бавовну і льон прасуйте в останню чергу.
- Якщо ви виготовлені зі змішаних тканин, то необхідно встановити температуру прасування для тканини з самою низькою температурою (наприклад, якщо ви складаєтеся на 60% з поліестеру і на 40% з бавовни, то і під прасувати при температурі, що підходить для поліестеру "•").
- Якщо ви не можете визначити тканину, з якої зроблена річ, знайдіть на ній місце, яке не помітно при експлуатації, і методом спроб обиріть температуру прасування (завжди починайте з самої низької температури і поступово підвищуйте її, доки не досягнете бажаного результату.)
- Вельветові та інші тканини, які швидко помічають ліснитися, слід прасувати строго в одному напрямку (в напрямку ворсу) з невеликим натиском.
- Щоб уникнути появи лискучих плям на синтетичних і шовкових тканинах, прасуйте їх з виворотної сторони.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ ПРАСУВАННЯ

- Поставте праску на основу (7).
- Вставте мережеву вилку в розетку.
- Встановіть регулятор температури (9) на потрібну температуру прасування: "•", "••" або "•••" (залежно від типу тканини). Встановлена температура буде досягнута, коли мережевий індикатор (8) погасне. Індикатор (8) загориться знову, якщо температура опуститься нижче, ніж була встановлена.

Примітка: при встановленні праски на підставку переконайтесь, що вона розташована на стійкій поверхні

РОЗБРИЗКУВАН ВОДИ

- Ви можете зволожити тканину, натиснувши кілька разів на кнопку розбризкувача води (4) (рис.3).
- Переконайтесь, що в резервуарі достатньо води.

ПАРОВЕ ПРАСУВАННЯ

- Паровe прасування можливе тільки при високій температурі підошви праски (положення регулятора температури (9): "••" або "•••").
- Вставте мережеву вилку в розетку.
- Поставте праску на основу (7).
- Встановіть регулятор температури (9) на потрібну температуру прасування: "••" або "•••".
- Переконайтесь, що в резервуарі достатньо води.
- Зачекайте, поки вимкнеться світловий індикатор (8), а потім знову загорться. Увімкніть постійну подачу пари, встановивши перемикач (5) у вертикальне положення (рис.5), після цього пара почне виходити з отворів підошви праски (11).

Антикрапельний клапан

Система запобігає витеканню крапель води з підошви праски автоматично припиняє відпарювання при занадто низьких температурах. Коли клапан відкриється, Ви почуєте клацання.

ДОДАТКОВА ПОДАЧА ПАРИ

Функція додаткової подачі пари корисна при розгладжуванні складок і може бути використана тільки при високотемпературному режимі прасування (регулятор температури (9) в положенні "•••").

- Встановіть регулятор температури (9) в положення "•••".
- При натискані кнопки додаткової подачі пари (3) пара з підошви праски буде виходити більш інтенсивно (рис.5).

ПРИМІТКА:
- *Іноді необхідно декілька разів натиснути на кнопку додаткової подачі пари (3), перш ніж пара почне виходити з отворів підошви праски.*
- *Після того, як індикатор (8) погас, не натискайте кнопку додаткової подачі пари (3) більш трьох разів.*

ВЕРТИКАЛЬНЕ ВІДПАРЮВАННЯ

- Вставте мережеву вилку в розетку.
- Поставте праску на основу (7).
- Встановіть регулятор температури (9) в положення "•••".
- Переконайтесь, що в резервуарі достатньо води.
- Зачекайте, поки вимкнеться світловий індикатор (8), а потім знову загориться.
- Тримайте праску вертикально і натискайте кнопку додаткової подачі пари (3), пара буде виходити з отворів у підошві праски (11) (рис. 6).

Важлива інформація

- Не рекомендовано виконувати вертикальне відпарювання синтетичних тканин.
- При відпарюванні не торкайтесь підошвою праски до матеріалу, щоб уникнути його оплавлення.
- Ніколи не відпарюйте одяг, одягнений на людину, так як температура пари висока можуть бути опіки, користуйтесь плічками або вішаком.

СУХЕ ПРАСУВАННЯ

- Вставте мережеву вилку в розетку.
- Поставте праску на основу (7).
- Встановіть регулятор постійної подачі пари (5) в положення подача пари вимкнена.
- Встановіть регулятор температури (9) на потрібну температуру прасування: "•", "••" або "•••".
- Зачекайте, поки вимкнеться світловий індикатор (8), а потім знову загориться задана температура підошви досягнута, можна починати процес прасування.

СИСТЕМА ОЧИЩЕННЯ

Для збільшення терміну служіння праски рекомендується регулярно виконувати його очищення (раз або два разі на місяць залежно від жорсткості води).

- Встановіть регулятор постійної подачі пари (5 в положення подача пари вимкнена.
- Наповніть резервуар водою до позначки MAX.
- Поставте праску на основу (7).
- Вставте мережеву вилку в розетку.
- Зачекайте, поки вимкнеться світловий індикатор (8), а потім знову загориться задана температура підошви досягнута, можна починати процес прасування.

СИСТЕМА ОЧИЩЕННЯ

Для збільшення терміну служіння праски рекомендується регулярно виконувати його очищення (раз або два разі на місяць залежно від жорсткості води).

- Встановіть регулятор постійної подачі пари (5 в положення подача пари вимкнена.
- Наповніть резервуар водою до позначки MAX.
- Поставте праску на основу (7).
- Вставте мережеву вилку в розетку.
- Зачекайте, поки вимкнеться світловий індикатор (8), а потім знову загориться задана температура підошви досягнута, можна починати процес прасування.

ДОГЛЯД І ЧИСТКА

- Перш ніж чистити праску, переконайтесь, що вона відключена від мережі і вже охолонула.
- Протирайте корпус праски злегка вологою тканиною, після цього протріть її насухо.
- Відкладення на підошві праски можуть бути видалені тканиною, змоченою в оцтовомуразчині.
- Після видалення відкладень відполіруйте поверхню підошви сухою тканиною.
- Не використовуйте абразивні речовини для чищення підошви і корпусу праски.
- Уникайте контакту підошви праски з гострими металевими предметами.

ЗБЕРІГАННЯ

- Поверніть регулятор температури (9) проти годинникової стрілки до положення MIN, встановіть регулятор постійної подачі пари (5) в крайнє ліве положення, подача пари вимкнена. Вийміть мережеву вилку з розетки.
- Бажаючі можуть, що залишилась, з резервуару для води (рис.8).
- Поставте праску вертикально і дайте їй повністю охолонути.
- Зберігайте праску у вертикальному положенні.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга живлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Споживана потужність: 1850-2200 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 3-х років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являється директивою 89/336/ЕЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЕЕС по низьковольтним апаратурам.

БЕЛАРУСКІ

ПАРАВЫ ПРАС

АПІСАННЕ

1. Сапло распырсвальніка вады
2. Крышка залівальнага адтуліны
3. Кнопка дадатковай падачы пары
4. Кнопка распырсвальніка вады
5. Уключэнне/выключэнне пастаяннай падачы пары/ўключэнне рэжыма самаачысткі
6. Абарона сеткавага шнура
7. Аснаванне
8. Светавы індыкатар работы
9. Рэгулятар тэмпературы
10. Кнопка знімання рэзервуара для вады
11. Падошва праскі
12. Зьмінны рэзервуар для вады

МЕРЫ БЯСПЕКІ

Перад эксплуатацыяй уважліва прачытайце інструкцыю, а таксама звярніце увагу на ілюстрацыі.

- Перад уключэннем праскі, упэўнецеся, што напруга ў сетцы адпавядае рабочаму напружанню праскі
- Выкарыстоўвайце прас толькі у мэтах, прадугледжаных інструкцыяй.
- Карыстайцеся прасам толькі на прасавальнай дошцы
- При напаўненні рэзервуара праса вадой, заўседы адключайце яго ад сеткі
- Будзьце асабліва уважлівы пры выкарыстанні прыбора у непасрэднай блізкасці да дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі
- Не пакідайце включаны прас без нагляду
- Заўседы адключайце прас ад сеткі, калі не карыстаецеся ім
- Каб пазбегнуць паражэння электрычным токам , не апускайце прас у ваду ці ў любую іншую вадкасць
- Пазбягайце кантакта адкрытых частак скуры з гарачымі паверхнямі праса ці выходнага парам, каб пазбегнуць атрымання апёкаў
- Сачыце, каб сеткавы шнур не звешваўся з краю прасавальнай дошкі, таксама не кранаўся гарачых паверхняў
- Пры адключэнні праса ад электрычнай сеткі заўседы трымайцеся за сеткавую вілку, ніколі не цягніце за сеткавы шнур
- Перад тым як убіраць прас, злійце залішкі вады і дайце яму прыцэлаю ахалодзіцца
- Дзеля пазбягання перагрузкі электрычнай сеткі, не ўключайце адначасова некалькі прыбораў з вялікай спажываннай магутнасцю
- Не выкарыстоўвайце прас: з сапсаванай сеткавай вілкай, сеткавым шнурам, а таксама з любымі іншымі непаладкамі
- Дзеля пазбягання паражэння электрычным токам, ніколі не разбірайце прас самастойна, пры выяўленні неспрадпасці звяртайцеся ў аўтарызаваны сервісны цэнтр.
- Прас належыць выкарыстоўваць і ўстанаўліваць толькі на устойлівай паверхні

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТОЎВАННЕМ

- Дастаньце прас з упакоўкі і выдаліце картоннай ізаляцыі з падошвы праскі.
- Пераконайтесь, що напруга в мерэжі відповідає робочій напрузі праскі

ВЫБАР ВАДЫ

Для напаўнення рэзервуара выкарыстоўвайце водаправодную ваду. Калі водаправодная вада жосткая, то рэкамендуецца змешваць яе з дыстыляванай вадой у суадносінах 1:1, пры вельмі жосткай вадзе змешвайце яе з дыстыляванай вадой у суадносінах 1:2 ці выкарыстоўвайце толькі дыстыляваную ваду.

ПРЫМІТКА:
Забараняецца заліваць у рэзервуар для вады ароматызуючыя рэдкія, оцет, розчын крохмалю, рэагенты для выдалення накіпу, хімічныя рэчыва і т.д.

НАПАЎНЕННЕ РЭЗЕРВУАРА ДЛЯ ВАДЫ (мал. 1, 2)

Мадэль мае знімны рэзервуар для вады, якой можна напаўняць як у знятым, так і у встаноеленым положэнні. Для знімання рэзервуара націсніце кнопку (10).

- Перш чым залць ваду ў прас, упэўнецеся, што ён адключаны ад сеткі.
- Устанавіце рэгулятар пастаяннай падачы пары (5) у становішча падачы пары выключана.
- Адчыніце рэзервуар заліванай адтуліны (2).
- Залейце ваду.
- Зачыніце крышку (2).
- Пры ўстаноўцы здымнага рэзервуара (12), злёгку націсніце на рэзервуар да характарнага шчаўка, абазначанага, што рэзервуар зафіксаван.

Заўвага:
- *Не наліваеце ваду вышэй адзнакі MAX.*
- *Калі ў час прасавання неабходна далець ваду, то адключыце прас і вашуйце сеткавую вілку з разэткі.*
- *Пасля таго як вы закончыце прасаваць, перавярніце прас і злейце залішкі вады (мал.8).*

ТЭМПЕРАТУРА ПРАСАВАННЯ

Перад пачаткам эксплуатацыі пратэсцыруйце нагрэты прас на кусочку старой тканіны, каб упэўнецца ў тым, што падошва праса і рэзервуар для вады чыстыя.

- Заўсёды перад прасаваннем ручнікі глядзіце на ярлык выробу, дзе вказана рэкамендаваная тэмпература.
- Калі ярлыка з указаннямі па прасаванню адсутнічае, але калі вы знаеце тып матэрыялу, то для выбара тэмпературы прасавання глядзіце таблічку.

Абазначэнні	Тып тканіны/тэмпература
•	сінтэтыка, нейлон, акрыл, поліэстэр (нізкая тэмпература)
••	шоўк/шарсць (сярэдняя тэмпература)
•••	бавоўна/лён (высокая тэмпература)

- Таблица застосовна тільки для волокнистих матеріалів. Якщо матеріал іншого типу (гофрований, рельєфний і т.д.), то краще за все його прасувати при низькій температурі.
- Спачатку атсарэшуйце рэчы па тэмпературы прасавання: спачатку да шарсці, бавоўну да бавоўны і т.д.
Прас нагрэваецца хутчэй, чым астывае.Таму рэкамендуецца спачатку прасаваць рэчы, якія патрабуюць нізкай тэмпературы (напрыклад, сінтэтычныя тканіны). Пасля чаго пераходзьце на прасаванне пры больш высокіх тэмпературах. Бавоўна і лён прасуйце ў апошнюю чаргу.
- Калі ўсе згатаваныя з змешаных тканін, то неабходна ўстанавіць тэмпературу прасавання для тканіны з самай нізкай тэмпературай (напрыклад, калі ўсе складаецца на 60% з поліэстэра і на 40% з бавоўны, то не неабходна прасаваць пры тэмпературы, падыходзящай для поліэстэра "•").
- Калі вы не можаце вызначыць тканину, з якой зроблена рэч, знайдзіце на ёй месца, якое не заметна пры носцы, і ізопытным шляхам выберыце тэмпературу прасавання (заўсёды пачынайце з самай нізкай тэмпературы і паступова павышайце яе, пакуль не дасягнеце жаданага рэзультата.)
- Вельветавыя і іншыя тканины, якія хутка пачынаюць ласніцца, неабходна прасаваць строга ў адным напрамку (у напрамку ворса) з невялікім нажымам.
- Каб пазбегнуць з'яўлення ласніцькоўся плям на сінтэтычных і шаўковых тканинах, прасуйце іх з адваротнай старанны.

УСТАНОЎКА ТЭМПЕРАТУРЫ ПРАСАВАННЯ

- Паставіце прас на аснаванне (7).
- Устаўце сеткавую вілку ў разетку.
- Устанавіце рэгулятар тэмпературы (9) на патрабаваную тэмпературу прасавання: "•", "••" ці "•••" (у залежнасці ад тыпу тканины).

Устаноўленая тэмпература будзе дасягнута, калі светавы індыкатар (8) пагасне. Індыкатар (8) загарыцца зноў, калі тэмпература апусціцца ніжэй, чым была ўстаноўлена.

Заўвага: пры ўстаноўцы праса на падстаўку ўпэўнецеся, што ён размешчаны на устойлівай паверхні

РАСПЫРСКВАЛЬНІК ВАДЫ

- Вы можаце ўвільгатніць тканіну, націснуўшы некалькі раз на кнопку распырсвальніка вады (4) (рис.3).
- Пазбягаеццеся, што ў рэзервуары дастаткова вады.

ПАРАВОЕ ПРАСАВАННЕ

- Паравое прасаванне магчыма толькі пры высокай тэмпературы падошвы праса (станоўшчыя рэгулятара тэмпературы (9): "••" ці "•••").
- Устаўце сеткавую вілку ў разетку.
- Паставіце прас на аснаванне (7).
- Устанавіце рэгулятар тэмпературы (9) на патрабаваную тэмпературу прасавання: "••" ці "•••".
- Упэўнецеся, што ў рэзервуары дастаткова вады.
- Пачакайце, пака выключыцца светавы індыкатар (8), а затым зноў загарыцца. Ўключыце пастаянную падачу пары, устанавіўшы пераключальнік (5) у вертыкальнае станоўшча (мал.5), пасля гэтага пар пачне выходзіць з адтулін падошвы праса (11).

Антыкропельны клапан

Сістэма прадухіляе выцяканне кропель вады з падошвы праса: аўтаматычна астанаўліваае адпарванне пры занадта нізкіх тэмпературах. Калі клапан адчыніцца, Вы пачуеце пстрычку.

ДАДАТКОВАЯ ПАДАЧА ПАРЫ

Функцыя дадатковай падачы пары карысна пры прасаванні складак і можа быць выкарыстана толькі пры высокатэмпературным рэжыме прасавання (рэгулятар тэмпературы (9) у положэнні "•••").

- Встановіть регулятор температури (9) у положення "•••".
- При натіскані кнопки додаткової подачі пари (3) пара з підошви праски буде виходити більш інтенсивно (рис.5).

Заўвага:
- *Часцяе неабходна некалькі разоў націснуць на кнопку дадатковай падачы пары (3), перш чым пар пачне выходзіць з адтуліны падошвы праса.*
- *Пасля того як індыкатар (8) пагас, не націскайце кнопку дадатковай падачы пары (3) больш трох разоў.*

ВЕРТЫКАЛЬНАЕ АДПАРВАННЕ

- Устаўце сеткавую вілку ў разетку.
- Паставіце прас на аснаванне (7).
- Устанавіце рэгулятар тэмпературы (9) у стан "•••".
- Пазбягаеццеся, што ў рэзервуары дастаткова вады.
- Пачакайце, пака выключыцца светавы індыкатар (8), а затым зноў загарыцца.
- Трымайце прас вертыкальна і націскайце кнопку дастатковай падачы пары (3), пар будзе выходзіць з адтулін у падошве праса (11) (рыс. 6).

Важная інфармацыя

- Не рэкамендуецца выконваць вертыкальнае адпарванне сінтэтычных тканін.
- При адпарванні не дакранайцеся падошвай праса да матэрыяла, каб пазбегнуць яго апалўнення.
- Ніколі не адпарвайце адзежу, апранутую на чалавека, т.як. тэмпература пары высокая могуць быць апёкі, карыстайцеся плечыкамі ці вешалкай.

СУХОЕ ПРАСАВАННЕ

- Устаўце сеткавую вілку ў разетку.
- Паставіце прас на аснаванне (7).
- Устанавіце рэгулятар пастаяннай падачы пары (5) у стан падача пары выключана.
- Устанавіце рэгулятар тэмпературы (9) на патрабаваную тэмпературу прасавання: "•" ці "••" ці "•••".
- Пачакайце, пака выключыцца светавы індыкатар (8), а затым зноў загарыцца заданая тэмпература падошвы праса дасягнута, магчыма пачынаць працэс прасавання.

СІСТЭМА АЧЫСТКІ

Для павялічэння строка службы праса рэкамендуецца рэгулярна выпаўняць яго ачыстку (раз ці два разы ў месяц у залежнасці ад жорсткасці вады).

- Устан